

Úradný vestník

Európskej únie

C 176



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

16. júna 2011

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2011/C 176/01	Výmenný kurz eura	1
2011/C 176/02	Rozhodnutie Komisie z 15. júna 2011, ktorým sa vymenúvajú členovia pediatrického výboru zastupujúci odborníkov z oblasti zdravotníctva a združenia pacientov a ich náhradníci ⁽¹⁾	2

Európsky výbor pre systémové riziká

2011/C 176/03	Rozhodnutie Európskeho výboru pre systémové riziká z 3. júna 2011 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho výboru pre systémové riziká (ESRB/2011/5)	3
---------------	---	---

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

V Oznamy

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2011/C 176/04	MEDIA Mundus – Výzva na predkladanie návrhov 2012	5
---------------	---	---

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor EZVO

2011/C 176/05	Rozsudok súdneho dvora zo 17. decembra 2010 vo veci E-11/10 – Dozorný orgán EZVO proti Lichtenštajnskému kniežatstvu (<i>Nesplnenie záväzkov zmluvnou stranou – smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania</i>)	8
2011/C 176/06	Žiadosť o poradné stanovisko Súdneho dvora EZVO predložená Statens helsepersonellnemnd s dátumom 25. januára 2011 vo veci odvolania A (Vec E-1/11)	9
2011/C 176/07	Zloženie Súdu EZVO	10
2011/C 176/08	Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO predložená súdom Verwaltungsgerichtshof des Fürstentums Liechtenstein 14. februára 2011 vo veci Arnulf Clauder (Vec E-4/11)	10

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2011/C 176/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6206 – Iberdrola/Caja Rural de Navarra/Renovables de la Ribera) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	11
2011/C 176/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6279 – Toshiba/Landis+Gyr) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	12



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

15. júna 2011

(2011/C 176/01)

1 euro =

Mena			Výmenný kurz		
Mena			Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,4292	AUD	Austrálsky dolár	1,3387
JPY	Japonský jen	115,54	CAD	Kanadský dolár	1,3862
DKK	Dánska koruna	7,4591	HKD	Hongkongský dolár	11,1306
GBP	Britská libra	0,87970	NZD	Novozélandský dolár	1,7574
SEK	Švédská koruna	9,1482	SGD	Singapurský dolár	1,7642
CHF	Švajčiarsky frank	1,2164	KRW	Juhokórejský won	1 548,35
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	9,7231
NOK	Nórska koruna	7,8200	CNY	Čínsky juan	9,2644
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,3995
CZK	Česká koruna	24,215	IDR	Indonézska rupia	12 217,93
HUF	Maďarský forint	265,85	MYR	Malajzijský ringgit	4,3405
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	62,180
LVL	Lotyšský lats	0,7089	RUB	Ruský rubel	39,9470
PLN	Poľský zlotý	3,9410	THB	Thajský baht	43,633
RON	Rumunský lei	4,1720	BRL	Brazílsky real	2,2717
TRY	Turecká líra	2,2811	MXN	Mexické peso	16,9239
			INR	Indická rupia	63,9710

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. júna 2011,

ktorým sa vymenúvajú členovia pediatrického výboru zastupujúci odborníkov z oblasti zdravotníctva a združenia pacientov a ich náhradníci

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 176/02)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006 o liekoch na pediatrické využitie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1768/92, smernica 2001/20/ES, smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) V článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1901/2006 sa vyžaduje, aby Komisia vymenovala zástupcov odborníkov z oblasti zdravotníctva a združení pacientov do pediatrického výboru Európskej agentúry pre lieky.
- (2) V súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1901/2006 Komisia vyhlásila verejnú výzvu na vyjadrenie záujmu. Výsledky hodnotenia žiadostí prijatých v rámci tejto výzvy na vyjadrenie záujmu boli prekonzultované s Európskym parlamentom.
- (3) Členovia výboru a ich náhradníci sú menovaní na obdobie troch rokov počínajúc 1. augustom 2011,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

1. Týmto rozhodnutím sú za členov pediatrického výboru zastupujúcich odborníkov z oblasti zdravotníctva a ich náhradníkov na obdobie troch rokov počínajúc 1. augustom 2011 vymenovaní:

— člen: Jean Pierre ABOULKER,

— náhradník: Alexandra COMPAGNUCCI,

— člen: Adriana CECI,

— náhradník: Paolo PAOLUCCI,

— člen: Anthony James NUNN,

— náhradník: André RIEUTORD.

2. Týmto rozhodnutím sú za členov pediatrického výboru zastupujúcich organizácie pacientov a ich náhradníkov na obdobie troch rokov počínajúc 1. augustom 2011 vymenovaní:

— člen: Matthias KELLER,

— náhradník: Gerlind BODE,

— člen: Michal ODERMARSKY,

— náhradník: Milena STEVANOVIC,

— člen: Tsvetana SCHYNS-LIHARSKA,

— náhradník: Gérard NGUYEN.

V Bruseli 15. júna 2011

Za Komisiu

John DALLI

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1.

EURÓPSKY VÝBOR PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

z 3. júna 2011

o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho výboru pre systémové riziká

(ESRB/2011/5)

(2011/C 176/03)

GENERÁLNA RADA EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 2, článok 8 ods. 3 a článok 16 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 1096/2010 zo 17. novembra 2010, ktorým sa Európskej centrálnej banke udeľujú osobitné úlohy týkajúce sa fungovania Európskeho výboru pre systémové riziká⁽²⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 1 a článok 7,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2011/1 z 20. januára 2011, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Európskeho výboru pre systémové riziká⁽³⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 5, článok 10 ods. 5, článok 12 ods. 5 a článok 13 ods. 10,

so zreteľom na rozhodnutie ECB/2004/3 zo 4. marca 2004 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskej centrálnej banky⁽⁴⁾,

keďže je potrebné prijať praktické opatrenia na uplatňovanie rozhodnutia ECB/2004/3 na dokumenty Európskeho výboru pre systémové riziká (ESRB). Takéto opatrenia by mali: i) zaisťovať účinnosť a dôvernosť konaní, činností a diskusií ESRB, ako aj jeho varovaní a odporúčaní, ii) bližšie vymedziť postup vybavovania žiadostí o prístup k dokumentom ESRB adresovaných stranám zastúpeným v generálnej rade ESRB a iii) zabezpečiť dvojstupňové konanie v súlade s dobrou administratívnou praxou,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Účel

Týmto rozhodnutím sa ustanovujú praktické opatrenia na uplatňovanie rozhodnutia ECB/2004/3 na dokumenty ESRB. ESRB primerane uplatňuje pravidlá vymedzené v rozhodnutí ECB/2004/3, ktoré Európska centrálna banka (ECB) uplatňuje

na udeľovanie prístupu k dokumentom ECB, na udeľovanie prístupu k dokumentom ESRB s výhradou úprav ustanovených v tomto rozhodnutí.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa:

- „dokumentom“ a „dokumentom ESRB“ rozumie akýkoľvek obsah bez ohľadu na jeho nosič (napísaný na papieri, uložený v elektronickej forme alebo ako zvukový, vizuálny alebo audiovizuálny záznam), ktorý ESRB vypracuje alebo uchováva a ktorý sa týka jeho politik, činností alebo rozhodnutí;
- „treťou osobou“ rozumie akákoľvek fyzická alebo právnická osoba alebo akýkoľvek subjekt mimo ESRB;
- „členom ESRB“ rozumie inštitúcia alebo orgán, ktorý je treťou osobou a ktorého zástupca je v súlade s článkom 6 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 1092/2010 členom generálnej rady ESRB.

Článok 3

Výnimky

- Na výnimky z prístupu k dokumentom ESRB sa uplatňujú pravidlá vymedzené v článku 4 rozhodnutia ECB/2004/3 s výhradou úprav ustanovených v tomto článku.
- ESRB odmietne prístup k dokumentu ESRB na základe niektorého z dôvodov vymedzených v článku 4 rozhodnutia ECB/2004/3 a predovšetkým v prípade, ak by sa jeho zverejnením porušila ochrana verejného záujmu týkajúceho sa dôvernosti alebo účinnosti jeho konaní, činností, diskusií, varovaní alebo odporúčaní.
- Pokiaľ ide o dokumenty tretej osoby a nie je zjavné, či dokument môže alebo nemôže byť zverejnený, ESRB konzultuje s dotknutou treťou osobou s cieľom posúdiť, či sa uplatňuje výnimka podľa tohto článku. ESRB môže postúpiť žiadosti o prístup k dokumentom vypracovaným členmi ESRB dotknutému členovi ESRB.

- Generálna rada ESRB vykonáva funkcie, ktorými je v článku 4 ods. 6 rozhodnutia ECB/2004/3 poverená Rada guvernérov ECB.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 162.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 58, 24.2.2011, s. 4.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 42.

Článok 4

Dokumenty, ktoré uchovávajú členovia ESRB

Pokiaľ nie je zjavné, či dokument môže alebo nemôže byť zverejnený, člen ESRB môže zverejniť dokumenty, ktoré sú v držbe člena ESRB a ktoré vypracoval ESRB, iba po predchádzajúcej konzultácii s generálnou radou ESRB. Člen ESRB môže prípadne postúpiť takúto žiadosť generálnej rade ESRB.

Článok 5

Vybavovanie žiadostí

1. ESRB vybavuje žiadosti o prístup k dokumentom ESRB v súlade s článkami 6 až 8 rozhodnutia ECB/2004/3 s výhradou úprav ustanovených v tomto článku.

2. Žiadosti a opakované žiadosti o prístup k dokumentom ESRB sa podávajú sekretariátu ESRB ⁽¹⁾.

3. Najvyšší predstaviteľ sekretariátu ESRB vykonáva funkcie, ktorými je v článku 7 ods. 1 rozhodnutia ECB/2004/3 poverený generálny riaditeľ Sekretariátu a jazykových služieb ECB.

4. Generálna rada ESRB vykonáva funkcie, ktorými je v článku 7 ods. 2 a článku 8 ods. 1 rozhodnutia ECB/2004/3 poverená Výkonná rada ECB. Riadiaci výbor ESRB pomáha generálnej rade ESRB tým, že preskúmava opakované žiadosti a predkladá svoje hodnotenia.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 18. júna 2011.

Vo Frankfurt nad Mohanom 3. júna 2011

predseda ESRB

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Adresa: ESRB's Secretariat, Kaiserstrasse 29, 60311 Frankfurt am Main. Fax +49 6913447347. e-mail: esrbsecretariat@esrb.europa.eu

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

MEDIA Mundus – Výzva na predkladanie návrhov 2012

(2011/C 176/04)

1. Ciele

Toto oznámenie o výzve na predkladanie návrhov vychádza z rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1041/2009/ES z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovuje program spolupráce v audiovizuálnej oblasti s odborníkmi z tretích krajín (MEDIA Mundus 2011 – 2013) ⁽¹⁾.

Cieľom programu je zvýšiť konkurencieschopnosť európskeho audiovizuálneho priemyslu, umožniť Európe, aby efektívnejšie splňala svoju kultúrnu a politickú úlohu vo svete, a zväčšiť spotrebiteľský výber a kultúrnu rozmanitosť. Program sa bude usilovať o to, aby sa zlepšil prístup na trhy tretích krajín a budovala dôvera a dlhodobé pracovné vzťahy.

Prostredníctvom programu MEDIA Mundus sa podporujú projekty spolupráce medzi európskymi odborníkmi a odborníkmi z tretích krajín v prospech audiovizuálneho sektora v Európe aj v tretích krajinách.

2. Oprávnené akcie

Medzi oprávnené akcie patria:

- *Akcia 1 – Podpora odbornej prípravy:* táto akcia je zameraná na posilnenie zručností odborníkov z EÚ a tretích krajín.
 - V rámci variantu 1 sa podporuje zapájanie študentov/odborníkov a učiteľov z mimoeurópskych krajín do systémov počiatočnej alebo priebežnej odbornej prípravy podporovaných v rámci programu MEDIA 2007 ⁽²⁾.
 - V rámci variantu 2 sa podporuje vytváranie systémov priebežnej odbornej prípravy špecifických pre program MEDIA Mundus.
- *Akcia 2 – Podpora prístupu na trh:* touto akciou sa podporujú projekty na presadzovanie prístupu audiovizuálnych diel na medzinárodné trhy. Tieto projekty sa týkajú vývojových a (alebo) reprodukčných fáz (napr. medzinárodných koprodukčných trhov) a následných činností (podujatí, ktoré uľahčujú medzinárodný predaj diel).
- *Akcia 3 – Podpora distribúcie a obehu:* táto akcia je zameraná na podporu distribúcie, propagácie, premietania a šírenia európskych diel na trhoch tretích krajín a audiovizuálnych diel z tretích krajín na trhoch v Európe pri optimálnych podmienkach.
- *Akcia 4 – Prierezové činnosti:* cieľom tejto akcie je podpora projektov multilaterálnej povahy, t. j. projektov, ktoré sa týkajú viacerých priorít tohto programu, napr. odbornej prípravy s následnými prezentáciami na koprodukčných stretnutiach.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 288, 4.11.2009, s. 10.

⁽²⁾ Podrobnejšie informácie sú k dispozícii na tejto adrese: <http://ec.europa.eu/media>. Program MEDIA 2007 bol ustanovený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES z 15. novembra 2006 o vykonávaní programu na podporu európskeho audiovizuálneho sektora (MEDIA 2007).

Táto výzva sa vzťahuje na projekty, ktoré sa začnú v období od 1. februára 2012 do 31. decembra 2012 a ktoré budú ukončené najneskôr 31. marca 2013. Náklady na prípravu projektov sú oprávnené najskôr od 1. januára 2012.

3. Oprávnení uchádzači

Projekty financované v rámci programu MEDIA Mundus musia spĺňať tieto podmienky:

- Aby mohli byť financované v rámci programu, navrhujú a vykonávajú ich spoločne európski odborníci a odborníci z tretích krajín.
- Musia sa usilovať o podporu vytvárania medzinárodných sietí. Na tento účel musia byť všetky projekty, okrem tých, ktoré sa predložia v rámci Akcie 1 – variantu 1, riadené a vykonávané skupinou, ktorá spĺňa tieto tri kritériá:
 1. Skupinu tvoria minimálne traja partneri (vrátane koordinátora). V prípadoch, keď je požadované vytvorenie sietí zaručené, môžu sa prijať aj projekty s dvomi partnermi. Vytvorenie sietí je zaručené, ak je koordinátorom projektu európska sieť odborníkov/spoločností v audiovizuálnej oblasti, do ktorej je zapojených viac ako desať členských štátov EÚ.
 2. Koordinátor skupiny musí mať sídlo v niektorom z členských štátov EÚ alebo na Islande, v Lichtenštajnsku alebo Nórsku ⁽¹⁾.
 3. Členom skupiny musí byť aspoň jeden spoluprijemca finančnej pomoci prepojený s audiovizuálnym sektorom, ktorý má sídlo v krajine mimo EÚ [inej ako Chorvátsko a Švajčiarsko ⁽²⁾].

Konkrétne podmienky sa uvádzajú v pracovnom programe MEDIA Mundus 2012.

4. Kritériá udeľovania

Oprávneným žiadostiam sa prideli príslušný počet bodov z maximálneho počtu 100 na základe splnenia týchto kritérií:

- kvalita obsahu činnosti (maximum je 25 bodov, minimálna úroveň, ktorú treba dosiahnuť, je 50 %),
- riadenie projektu (maximum je 25 bodov, minimálna úroveň, ktorú treba dosiahnuť, je 50 %),
- medzinárodný a európsky rozmer a pridaná hodnota (maximum je 30 bodov, minimálna úroveň, ktorú treba dosiahnuť, je 50 %),
- dosah projektu (maximum je 20 bodov, minimálna úroveň, ktorú treba dosiahnuť, je 50 %).

5. Rozpočet na projekty

Suma dostupná v rámci tejto výzvy na predkladanie návrhov je 5 042 215 EUR. Finančná podpora od Komisie nemôže presiahnuť 50 %, 60 % alebo 70 % celkových oprávnených nákladov, v závislosti od charakteru činnosti.

Finančný príspevok bude k dispozícii vo forme grantu.

6. Termín uzávierky

Žiadosti sa musia zaslať najneskôr do **23. septembra 2011** na túto adresu:

Ms Aviva Silver
European Commission
Directorate-General Education and Culture
Directorate D — Culture and Media
Unit D3 — MEDIA programme and media literacy
Office MAD0 18/68
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Účasť Islandu, Lichtenštajnska a Nórska sa ešte musí potvrdiť.

⁽²⁾ V tejto fáze sa stále rozhoduje o účasti Chorvátska a Švajčiarska. V prípade, že sa tieto krajiny zúčastnia na programe, koordinátor (bod 2) by mohol mať sídlo aj v Chorvátsku alebo vo Švajčiarsku.

7. Úplné informácie

Usmernenia týkajúce sa pracovného programu a formuláre žiadosti sú k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://ec.europa.eu/media>

Žiadosti musia spĺňať všetky podmienky stanovené v usmerneniach, musia byť predložené na uverejnených formulároch a musia obsahovať všetky informácie a prílohy špecifikované v úplnom znení výzvy.

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR EZVO

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

zo 17. decembra 2010

vo veci E-11/10

Dozorný orgán EZVO proti Lichtenštajnskému kniežatstvu

(Nesplnenie záväzkov zmluvnou stranou – smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania)

(2011/C 176/05)

Vo veci E-11/10 Dozorný orgán EZVO proti Lichtenštajnskému kniežatstvu – ŽIADOSTI o vyhlásenie, že neprijatím resp. neoznámením Dozornému orgánu EZVO v predpísanej lehote všetkých opatrení potrebných na úplné vykonanie do vnútroštátneho právneho poriadku právneho predpisu uvedeného v bode 21b prílohy XVIII k dohode o EHP, t. j. smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie), v znení prispôbenom dohode o EHP prostredníctvom jej protokolu 1, nesplnilo Lichtenštajnské kniežatstvo svoje povinnosti v rámci prvého odseku čl. 33 uvedenej smernice a v rámci čl. 7 dohody o EHP, súdny dvor v zložení Carl Baudenbacher, predseda, Thorgeir Örlygsson (sudca-spravodajca) a Henrik Bull, sudcovia, vyniesol 17. decembra 2010 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

Súd týmto:

1. Vyhlasuje, že neprijatím všetkých opatrení v predpísanej lehote, potrebných na úplné vykonanie právneho predpisu uvedeného v bode 1 prílohy XVIII k dohode o EHP, t. j. smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie), v znení prispôbenom dohode o EHP prostredníctvom jej protokolu 1, nesplnilo Lichtenštajnské kniežatstvo svoje povinnosti v rámci prvého odseku čl. 33 uvedenej smernice a v rámci čl. 7 dohody o EHP.
2. Nariaďuje Lichtenštajnskému kniežatstvu uhradiť súdne trovy.

**Žiadosť o poradné stanovisko Súdneho dvora EZVO predložená Statens helsepersonellnemnd
s dátumom 25. januára 2011 vo veci odvolania A**

(Vec E-1/11)

(2011/C 176/06)

Statens helsepersonellnemnd (Nórska odvolacia komisia pre zdravotný personál) listom z 25. januára 2011, ktorý bol doručený do podateľne Súdneho dvora 31. januára 2011, požiadal Súdny dvor EZVO o poradné stanovisko vo veci odvolania A v súvislosti s uvedenou otázkou:

Umožňuje smernica 2005/36/ES alebo iné právne normy EHS orgánom členských štátov uplatňovať vnútroštátne pravidlá, ktoré umožňujú odmietnuť poskytnutie licencie na vykonávanie povolania doktora alebo poskytnutie obmedzenej licencie žiadateľom s nedostatočnou odbornou kvalifikáciou, žiadateľovi z iného členského štátu, ktorý spĺňa formálne požiadavky podľa smernice 2005/36/ES na vzájomné uznanie odbornej kvalifikácie (autorizácia na vykonávanie povolania doktora bez obmedzení), pokiaľ odborné skúsenosti uchádzača v Nórsku odhalili nedostatočnú odbornú kvalifikáciu?

ZLOŽENIE SÚDU EZVO

(2011/C 176/07)

Na návrh nórskej vlády a na základe vzájomnej dohody troch zmluvných strán Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení Dozorného úradu a Súdu (Dohoda o dozore a súde) bol na obdobie od 17. januára 2011 do 16. januára 2017 menovaný za sudcu Súdu EZVO pán Per Christiansen, ktorý nahradí pána Henrika Bulla. Na verejnom zasadaní Súdu EZVO 13. januára 2011 pán Per Christiansen zložil sľub v súlade s článkom 2 protokolu 5 k Dohode o dozore a súde.

Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO predložená súdom Verwaltungsgerichtshof des Fürstentums Liechtenstein 14. februára 2011 vo veci Arnulf Clauder

(Vec E-4/11)

(2011/C 176/08)

Listom zo 14. februára 2011, ktorý bol doručený na podateľňu Súdu EZVO 16. februára 2011, požiadal súd Verwaltungsgerichtshof des Fürstentums Liechtenstein súd EZVO o poradné stanovisko vo veci Arnold Clauder k týmto otázkam:

1. Je možné interpretovať smernicu Rady 2004/38/ES, najmä článok 16 ods. 1 a článok 7 ods. 1 tak, že občan Únie s právom trvalého pobytu, ktorý je v dôchodkovom veku a poberá starobný dôchodok v hostiteľskom členskom štáte Únie, si môže uplatniť nárok na zlúčenie rodiny, aj keď druhý člen rodiny bude tiež poberateľom dávok sociálneho zabezpečenia?
 2. Má sa pri odpovedi na otázku č. 1 zohľadniť, či občan Únie s právom trvalého pobytu bol zamestnaný alebo pracoval ako samostatne zárobkovo činná osoba v hostiteľskom členskom štáte ešte pred dosiahnutím dôchodkového veku?
 3. Má sa pri odpovedi na otázku č. 1 zohľadniť, či sa rodinný príslušník v hostiteľskom členskom štáte zamestná alebo bude pracovať ako samostatne zárobkovo činná osoba, a napriek tomu si bude nárokovvať právo na dávky sociálneho zabezpečenia?
-

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec COMP/M.6206 – Iberdrola/Caja Rural de Navarra/Renovables de la Ribera)

Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní

(Text s významom pre EHP)

(2011/C 176/09)

1. Komisii bolo 31. mája 2011 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorú podnik Iberdenova Promociones SA Unipersonal („Iberdenova“, Španielsko) patriaci do skupiny Grupo Iberdrola a podnik Caja Rural de Navarra Sociedad Cooperativa de Crédito („Caja Rural de Navarra“, Španielsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií spoločnú kontrolu nad novozaloženým podnikom Renovables de la Ribera, S.L. („Renovables de la Ribera“, Španielsko).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Iberdenova: podnik patriaci do skupiny Grupo Iberdrola vyvíja činnosť na výrobných, distribučných a maloobchodných (predaj) trhoch s elektrickou energiou, ako aj činnosť súvisiacu s ťažbou, distribúciou a predajom zemného plynu,
- Caja Rural de Navarra: španielska finančná inštitúcia, ktorej predmetom podnikania je uskutočňovanie aktívnych a pasívnych operácií a poskytovanie spoločných služieb finančným inštitúciám, ktoré tvoria španielsky finančný systém,
- Renovables de la Ribera: podpora a využívanie projektov v oblasti veternej energie v autonómnej oblasti Comunidad Foral de Navarra (Španielsko).

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6206 – Iberdrola/Caja Rural de Navarra/Renovables de la Ribera na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec COMP/M.6279 – Toshiba/Landis+Gyr)
Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní
(Text s významom pre EHP)
(2011/C 176/10)

1. Komisii bolo 1. júna 2011 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Toshiba Corporation („Toshiba“, Japonsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií kontrolu nad podnikom Landis+Gyr AG a jeho dcérskymi spoločnosťami („Landis+Gyr“, Švajčiarsko).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Toshiba: výroba a predaj rôznych technologicky vysoko vyspelých elektronických a elektrických výrobkov,
- Landis+Gyr: výroba a predaj produktov určených na meranie elektrickej energie, plynu, tepla a vody, ktoré zlepšujú energetickú efektívnosť a udržateľné využívanie zdrojov energie, pre dodávateľov a spotrebiteľov.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracií podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6279 – Toshiba/Landis+Gyr na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK